

Wd. Redactie:  
TJIA DJOE TJAT, CORPHAR  
dan N. NESCIO.

Segala karangan dan chabar2  
dialamatkan kepada  
Red. KENG HWA POO Manado

Permintaan berlangganan dan  
advertentie serta pembajaran  
nja haroes sampaikan pada  
Handelsdr. LIEM OEI TIONG  
& Co., Manado Tel. No. 43

# KENG HWA POO

Soerat chabar dan Advertentie diterbitkan saban hari Sabtoe ketjoeali hari Raja

PENTJETAK DAN PENERBIT

S. H. LIEM - Manado (Handelsdrukkerij Liem Oei Tiong & Co).

**HARGA LANGGANAN:**  
Boeat Hindia 3 boelan F 1.50  
Loear Hindia 6 „ F 5.  
Tiada boleh berlangganan  
koerang dari 3 boelan.  
Bajaran lebih doeloe.

**HARGA ADVERTENTIE**  
Boeat 1 sampai 10 perkataan  
0.50. Sekoerang2nja f 1.—  
sekali tempatkan.  
Berlangganan lain harga.

Agent di-Europa: PUBLICITEITSKANTOOR „DE GLOBE“ N. Z. Kolk 19 Amsterdam.

Agenten voor NED. INDIE, Publiciteitskantoor „DE GLOBE“ Kali Besar Oost 18, Btvia

N.V. Ned. Ind. Advertentiebureau en Uitgevers Mij A. DE LA MAR Azn. Koningsplein N. 22 Batavia C.

## ROEPA - ROEPA KABAR

DJOEGA HOOFDAMBTENAREN.

Haroes masoek kantor pagi2.

Atas perintah Wali negeri, menoeroet „Ind. Cn“, maka Algemeene Secretarie soedah memboeat satoe soerat edaran jang menjatakan, bahwa pekerdjaan administratie negeri sangat dilambatkan karena ambtenaar2 tinggi seringkali datang sangat laat, dan tidak menoeroet tempo jang soedah ditetapkan officieel.

Sekalipoen boeat itoe orang seringkali bisa berikan alasan2 jang benar dan pada malam sebelomnja dilakoean pekerdjaan sampai djaoeh malam, maka dengan datangnya sangat laat itoe banjak bahagian dari pendirian negeri jang tidak melakoean pekerdjaannya seperti diharapkan.

Selain dari itoe, perboeatan hoofdambtanaren itoe sering ditiroe oleh pegawai2nya jang rendahan. Djoega ambtenaar2 rendahan tidak dapat lakoean pekerdjaan apa2 karena mesti menoenggoe sep-sepnja atau amat memerlokkan adviesnja.

Dapat dimengerti bahwa pada waktoe ini pekerdjaan sama sekali tidak boleh dilambatkan. Diterangkan djoega bahwa perloelasan pegawai djoega tidak bisa dilakoean boeat pekerdjaan jang ketinggalan karena itoe.

Maka itoe Wali Negeri minta soepaja sekalian hoofdambtanaren djalankan peratoeran masoeknja kekantor seperti telah ditetapkan dalam „Regeling van den kantortijd op centrale administratieve landskantoren“, sedang djoega ambtenaar2 lainnja diminta soepaja mengikoti atoran itoe.

Bagitoelah sjaran itoe. Satoe tindakan jang rasanja soedah mestinja soedah diambil lebih siang lagi. Sebab kebiasaan datang laat dari pegawai2 atasan dikantor2 negeri terlihat dimana2 tempat. Bagitoelah kita pernah diperintahkan berhadap disatoe kantor pada djam 8. Tes pada djam jang ditentoean kita hadir, tetapi jang menitahkan kita nanti lepas djam..... 9 baroe datang, dari roemah, kata seorang pegawai seawahannja.

Dilain kesempatan poela kita disoeroeh djoega menghadap djam 8. Sampai poekoel 10 baroe jang menitahkan terlihat oedjoeng hidoengnja, dan sedatang pasang omong doeloe dengan lain2 pegawai, laloe periksa ini itoe dan pada ahirnja kita baroe diingatinja ketika soedah lepas djam 11! Selain datang laat, baik djoega kaloe sedapatnja dibatasi kebiasaan para pegawai dikantor2, jang soeka koendjoeng berkoendjoeng satoe pada lain selama djam2 bekerdja. Kita pernah terpaksa menoenggoe hampir doea djam lamanja sebab seorang noni jang haroes menolong kita, ketika giliran kita haroes ditolongnja telah tiba, kebetoelan didatangi coleganja,..... pasang omong. Sesoedah kira2 stengah djam iseng, sitamoe ke-loear diikoti oleh temannja jang didatenginja, dan ditempatnja sana tinggal lagi sedjam. Sebaliknja singgah tjoetji tangan di kraan dan sesoedah hampir doea djam menoenggoe baroelah kita kena ditolong.

Perboeatan sebegini ini selain meroegikan negeri, poen menjoesahkan poeblik poela..... (C)

*Menambahkan ketjamtikan*

Pakailah saban hari bedak COLGATE; dibikin setjara ilmoe pengatahoean; spesial boeat dipakai di negri panas. Bedak COLGATE menjegarkan koelit moeka, sedap baeonja, dan tida memberi tjahaja biroe poetjat. Warna poetih, koening dan merah moeda.

COLGATE'S TOOTH PASTE  
BEDAK COLGATE  
高爾潔牙膏

ENVELOP 5 Cent  
DOOS BESAR 10 Cent

Bedak COLGATE

### BELADJAR TEMBAK.

Disorang berlakoenja.

Menjamboeng berita tentang beladjar menembak dengan meriam, jang tadinja hendak dilakoean pada kemarin kemarin Kemis 3 hb. ini dapat dikabarkan lagi bahwa menoeroet pemberiantahoe opsil, peladjaran menembak itoe tidak djadi diteroeskan pada hari terseboet dan disorong sampai pada 9 Juli j.d., dus hari Rebo. Djam berlakoenja tetap sebagaimana soedah dikabarkan.

### HARGA COPRA NAIK.

Dengan sepoeloe sen.

Soedah diketahoei, bahwa oleh Coprafonds, maka harga pembelian copra olehnja telah dinaikkan 10 sen, sehingga sekarang soedah djadi f 2.40 per 100 kg. Kenaikkan ini tentoe sedikit sekali dan tidak terasa, makanja tidak heran kaloe terdengar soeara2 tjemoehan dlsnja. Dengan tidak hendak mengatakan apa pernaikan harga dengan seketip itoe memoaskan atau tidak, kita hanja hendak kemoekakan, bahwa sebagaimana soedah dioemkan dalam minggoen ini, oleh Coprafonds diadakan premietselsel boeat perbaikan kwaliteit copra. Boeat copra kwaliteit A. dikasih premie 40 sen, kwaliteit B 20 sen dan kwaliteit C 10 sen. Agaknja pada oemoemnja copra disini terhisap kwaliteit C sehingga karenanja sekarang harga dinaikkan dengan sepitjis itoe. Djadi soekalah kita dapat tambah lagi harga copra, baiklah kwaliteitnja diperbaiki pada bisa dapatkan premie jang toentoek boeat kwaliteit A itoe jaitoe 4 pitjis per 100 kg. Dalam keadaan sekarang ada lebih baik kita beroesaha sedapatnja pada mempergoenakan kesempatan jang terberi dari pada merobah keadaan jang toh tak dapat, althans beloem dapat dirobah dengan lantass. Soenggoeh mesti diakoei, bahwa djoega ketambahan 40 boeat setiap quintaal masih beloem besar artinja, akan tetapi dimasa jang soekar setiap kelebihan jang seketjil-ketjilnja ada berarti. Oentoek mengetahoei toentoetan2 tentang kwaliteit copra A., B., dan C. itoe silahkan batja KHP tgl. 21 Juni j.l.

### PERBANDINGAN KEKOEATAN.

Dari Amerika dan Japan.

Sesoedah meletoesnja perang antara Djerman dan Roes, pada dewasa ini sisa doea negeri besar dan koeat jang masih beloem tertjampoer dalam perang Eropah. Doea negeri ini, jalah Amerika dan Japan djadinja pada sekarang ini ada memegang koentji doenia. Kedoeoekan masing2, jaitoe Amerika soedah njata memihak negeri Serekat (Inggeris cs.) sementara Japan ada anggota „as“ mendjadikan doenia terbagi dalam doea golongan atau toempoekan kekoeatan jang berhadapan satoe sama lain. Bagaimana kekoeatan itoe doea djoeroekoentji kaloe dihadapkan satoe pada lain? Menoeroet madjallah Amerika „Look“, maka angkatan laet doea saingan itoe ada seperti berikut:

Japan:		Amerika:
10	slagschepen	12
44	kruisers	33
6	vliegdekschepen	4
126	torpedojagers	113
69	onderzeërs	72

Menoeroet angka2 diatas ini djadinja Amerika berkelelahan dalam kapal2 perang raksasa (slagschepen) dan dalam kapal silam, sementara Japan mempoenjai lebih banjak kruisers, kapal pembawa mesin terbang dan pemboeroe torpedo.

Perbandingan kekoeatan diatas ini kaloe tidak keliroe ada dari waktoe sebelom perang sekarang. Sementara itoe baik dari Amerika, baik dari Japan pernah dikabarkan tentang bertambahnja kapal2 perang baroe. Siapa pada sekarang ini mempoenjai lebih banjak kapal, tidak diketahoei. Menoeroet hitoengan Inggeris maka pada dewasa ini Amerika bisa bikin 2500 mesin terbang perang dalam seboelan sementara Japan dapat produceer 250 boeah seboelannja.

Bagaimana kekoeatan oedara kedoea pihak sekarang ini tidak diketahoei.

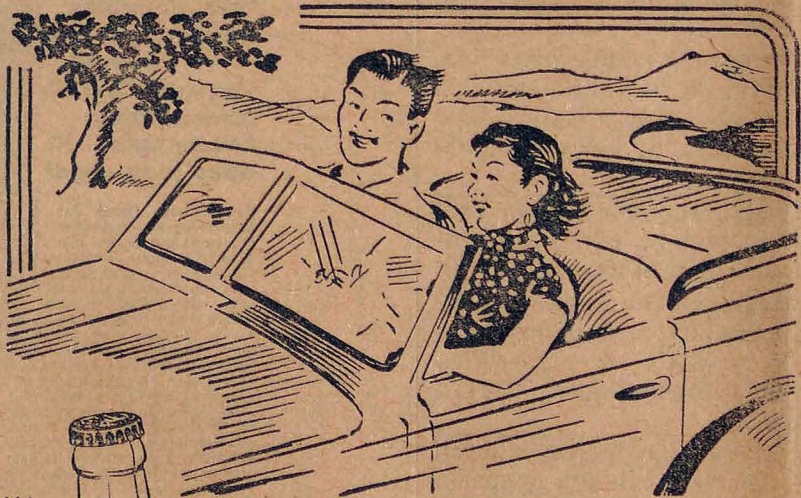
### PEMBATASAN HAK BERSIDANG DAN BERKOEPOEL

Dan Comite Parlement Indonesia.

„Antara“ mengabarkan, bahwa Hoofdparquet telah memberitahoeikan kepada Secretariaat Gapi dengan perantaraan Mr. A. S. Block, P.G. kepada toean R. Abikoesono Tjokrosoejoesoe, Ketoea Secretariaat Gapi pada hari Sabtoe tgl. 14 Juni 1941 bahwa koersoes atau rapat Komite Parlement Indonesia tidak boleh dihadiri oleh lebih dari 25 orang.

Kedoea, Konperensi2 Daerah dari Komite Parlement Indonesia tidak boleh dikoendjoengi oleh lebih dari 70 orang.

Dengan ini berlakoealah pembatasan hak bersidang



### Menjegarkan seperti mengandarkan auto

Djika toean dahaga dan tjape, minoemlah 1 botol Sarsae. Toean akan lihat bagaimana toean lekas segar dan bagaimana toean gagah dan koeat oleh karenanja. Sarsae terdjoeal di antero toko2 dan roemah makan.





dan berkoempoel di Indonesia sebagai anak dari keadaan Staat van Beleg yang dimakloemkan sedjak 10 Mei 1940.

Peratoeran ini berlakoe moelai hari Sabtoe tgl 14 Juni 1941 diseloeroeh Indonesia, sementara rapat2 partai2 politik yang tergaboeng maepeoen yang tidak, masih dapat melangsoengkan rapatnja sebagaimana biasa yang soedah ditentoean menoeoet peratoeran Staat van Beleg.

#### Kongres Moeslimin djoega.

Lebih landjoet „Antara” mengabarkan, bahwa kepada toean Abikoeson, selakoe wakil Dewan MIAI di Betawi, djoega diberi tahoe oleh Hoofdparket, bahwa Kongres Moeslimin yang akan diadakan di Solo moelai tgl. 5 Juli 1941 tidak boleh membitjarakan soal perobahan tata negara.

Soal ini boleh dibitjarakan dalam rapat pleno bestuur Dewan MIAI yang tertoeoet.

Soal milisi boleh dibitjarakan dalam Kongres tsb. kalau dalam pembittjaraan itoe tidak dirembet-rembet soal yang berpolitik, dan tidak boleh dibitjarakan apabila soal milisi itoe disangkoeatkan poela dengan soal politik.

Kemoedian dalam Kongres Moeslimin itoe tidak boleh hadir lebih dari 70 orang dalam rapat plenonja yang membitjarakan soal-soal politik.

Sekianlah kabar yang kita terima tentang pembatasan hak berkoempoel dan bersidang oentoek MIAI dan GAPI serta Komite2 Parlement Indonesia. (S.O.)

#### SIKAP GAPI.

Terhadap rentjana ordonansi milisi Indonesia.

„Antara” memberitakan, bahwa rapat pleno GAPI yang dilangsoengkan di Bandoeng pada tgl. 21 Juni j.l., setelah mempertimbangkan „rentjana ordonansi milisi Boemipoetera”, sebagaimana itoe telah disampaikan oleh pemerintah kepada Volksraad, menjatakan lebih dahoe-loe, bahwa pergerakan rakjat Indonesia, teristimewa partai2 politik yang tergaboeng dalam GAPI, tidak pernah meminta pembangoenan milisi-rakjat seperti yang dirantjang dan dimadjoekan oleh pemerintah dengan tjara seperti sa'at sekarang ini, menimbang, bahwa:

1. kewadjan milisi adalah salah satoenja kewadjan bagi pendoeoek Negara yang terberat, yang dalam hakekatnja adalah kewadjan „pembayaran pajak djiwa”;
2. menoeoet azas democratie yang sebenarnja, maka segala oendang2 yang memikoelkan kewadjan2 pada pendoeoek Negara, haroes diboeat oleh Badan Perwakilan Rakjat sedjati;
3. teristimewa kewadjan yang seberat kewadjan itoe („pembayaran pajak dengan djiwa”), haroes berdasar atas kejakinan dan kemaoean rakjat yang akan dipikoeli dengan kewadjan itoe;
4. hanjalah satoe Badan Perwakilan Rakjat sebagai yg telah dirantjangan dalam garis2 yang besar dalam memorandum Gapi tentang Indonesia Berparlement, yang dapat membentoeok kejakinan dan kemaoean rakjat;
5. tjara pemerintah sekarang mengoesahkan akan terdjadinja soeatoe oendang2 yang akan memikoelkan kewadjan milisi kepada pendoeoek Indonesia yang boekan termasuk golongan Eropah adalah bertentangan dengan azas demokrasi;

memoetoeskan:



*Satoe milik yang berharga*

gigi yang sehat dan poeti seperti moetiara. Satoe milik yang haroes di jaga dengan baik sekali. Sisa2 makanan yang ketijil yang ketinggalan di lobang2 dalam gigi dan selah-selahnja bisa membikin gigi roesak dan napas berbae tida enak. Tjegalah ini dan sikat Toean Njonja poenja gigi saban hari sedikitnja doea kali sama obat gosok gigi Colgate. Boesanja ini obat gosok gigi bisa masoek sampe di lobang2 yang paling ketijil. Obat gosok gigi Colgate mendjaga Toean/Njonja poenja gigi, membikin ini poeti seperti moetiara dan napas tinggal segar



**COLGATE**

Tube ketijil 10 ct. Tube sedeng 15 ct.  
Tube besar 30 ct.  
Familietube (2 x tube besar) 50 ct.

Hanjalah menjetoedjoei milisi di Indonesia, apabila oendang2 milisi itoe ditentoean oleh Badan Perwakilan Rakjat yang sedjati, ja'ni

PARLEMENT INDONESIA menoeoet memorandum Gapi.

Secretariaat Gapi,  
Abikoeson Tjokrosoejoso  
Soekardjo Wirjopranto  
Dr. A. K. Gani.

#### DARI SANGIHE.

##### Zelfbestuurder, Tahoen berpoelang kerachmatoellah.

Pada tanggal 11 Juni 1941 tersiar kabar bahwa padoea toean Bastian Zelfbestuurder Tahoen, berpoelang kerachmatoellah setelah menginap sakit beberapa lama diroemah sakit C.B.7. Manado. Kabar kedoeakan ini baharoe tersiar diantara familie P. toean Bastian, yang dikirim dengan Telegram oleh toean Geda dari Manado.

Pada tanggal 12 Juni 1941, pendoeoek keradjaan Tahoen baharoe lah menerima kabar officieel dari padoea toean Controleur tentang kabar kedoeakan ini.

Pada tanggal 13 Juni 1941 djam 9 pagi djenazah beliau sampai di Tahoen, yang dihentar oleh Motor Cicumy

Peneroenan djenazah beliau dari motor kedarat diadakan begitoe rapi dan teratoer oleh bangsa Sangihe yang bertinggal di Manado dan didarat soedah ditoenggoe oleh Rakjat Sangihe dengan perasaan yang terharoe. Sesampainja didarat toean Takasili Kaptein Motor adakan pidato yang pendek dengan perasaan yang sedih.

Hari itoe djoega djenazah beliau dikeboemikan. Oepatjara pengoeboeran adalah sebagaimana adat Radja2 Sangihe.

Zelfbestuurder dari Manganitoe-Tamako datang djoega mendjengoeok djenazah beliau. Autoriteiten poen hadir, diantaranya padoea toean Barau Controleur t/b.

Pengganti marhoem itoe beloem dapat diketahoei. Beliau meninggalkan 1 anak laki2 yang telah dewasa dan kini bekerdja Djaksa di Onderafdeeling Toli2.

Almarhoem semasa hidoepnja sangatta'at kepada agama. Beliau ramah tamah dengan rakjatnja. Tidak heran bila rakjatnja didalam berdoeka tjita dengan meninggalnja Radjanja yang djoedjoer dan setia.

Moedah2an arwanja beliau akan diterima oleh M.B. Toehan Allah amin.

##### Soeatoe reclame yang bagoes.

Seperti kita semoea maloem, pada boelan yang laloe, telah diadakan Kleinambtenaar examen di Manado.

Dari sekolah Particulier H.I.S. Tahoen yang dikepalai oleh toean G. Manikoe, telah toeroet examen 3 moerid dan ketiga2nja telah loeloes. Ini adalah soeatoe reclame yang bagoes dari sekolah Particulier tsb. sebab pengadjarannja ada berhasil 100%.

Kepada goeroe2 dari sekolah Particulier tsb. toetama kepada toean G. Manikoe kita mengoetjap „SLAMAT”.

Menoeroet keterangan toean Manikoe pada kita, moerid yang toeroet examen, adalah tamat sekolah Melajoe Vervolg dan 2 tahoen lamanja mereka bersekolah disekolah Particulier H.I.S. sampai mendapat diploma Kleinambtenaar.

Selainnja dari pengadjaran oentoek masoek examen Kleinambtenaar, dalam sekolah tsb. djoega disediakan pengadjaran oentoek masoek examen MULO.

Ketiga moerid tsb. mengeloearkan ongkost pembayarang sekolah sampai mendapat diploma Kleinambtenaar hanya 24x f1.- = f24.- Ini pembayaran terlaloe amat moerah djika dibandingkan dengan pembayaran sekolah H.I.S.

Kepada orang2 yang tidak menjetoedjoei sekolah Particulier H.I.S., sebab katanja tidak ada goenanja sama sekali, dengan loeloesnja ketiga moerid ini, dengan sendirinja mereka mendjadi maloe dan toetoep moeloet.

Pada bangsa Sangihe seoemoenja kita seroehkan: „kirimlah anak2moe kesekolah Particulier H.I.S. Tahoen, sebab disana ongkostnja moerah dan pengadjarannja ta' bedanja dengan sekolah2 yang pembayaran wang sekolah mahal”.

##### Boedi Kematian.

Atas andjoeran toean2 Medellu dan Aer dengan beberapa orang yang terkemoeka di Tahoen, maka pada boelan yang laloe, telah dipendirikan seboeah Begravennissfonds yang namanja seperti tsb. diatas.

Kita memang sangat setoeodjoe benar tentang mendirikan Begravennissfonds itoe, lebih2 setelah kita mendapat keterangan dari pengeroes, bahasa maksoed Boedi-Kematian, jaitoe toetama memper-

hoeboengkan silatoerrahim, satoe dengan yang lain di Tahoen.

Moga2 tertjapailah apa2 yang dimaksoedkan pengeroes Boedi-Kematian, djangan poela hendaknja nanti hidoep Boedi-Kematian ini, seperti kerakap toemboeh dibatoe, hidoep segan, mati ta' mae. Djangan perloekan sadja hidoep moela2 bagoes, tetapi pengharapan seteroesnja.

Sementara mencelis karangan ini datang poela sahabat kita menerangkan bahwa toean pengeroes Boedi-Kematian (toean Medellu dan Aor) kini sementara beroesaha pendirikan Productie dan Verbruiks-Coöperatie.

Moedah2an maksoed yang indah dan moelia ini akan tertjapai.

#### Perdamaian.

Di Tamako ada terdapat beberapa koempoelan voetbal. Tiap2 club ada dipimpin oleh ketoeanja sendiri. Maksoednja tidak lain oentoek memadjoekan sport di Tamako. Sajang benar antara pemimpinnja tidak soeka menghargai satoe pada yang lain, disebabkan perselisihan faham. Perselisihan mereka ini tidak hanja tinggal di Tamako sadja, tetapi sampai mendjalar di s.k. K.H.P.

Djika kita menoeis kedjadian ini, boekan maksoed kita mendjadi hakim dalam perselisihan faham mereka atau mentjahari siapa yang bersalah, hanja kita berharap perpisahan faham ini, tidak akan me-roepakan tembok besar antara pemimpin Voetbalclub.

Kita yakin soenggoehpoen bertentangan faham dalam organisatie Voetbalclub, tetapi M. yang Kristen dengan E. poela yang Kristen pasti akan berdjabatan tangan dalam perkara membela dan memadjoekan sinar Kristen seoemoenja.

Djika diantara pemimpin tidak terdapat perdamaian, maka tentoe dan pasti, koerang penghargaan rakjat pada pemimpinnja, kalau pemimpin dengan pemimpin mentjampoerkan pertentangan kejakinannja, dengan diri orang, yang mana sama2 anak Indonesia dan sama seagama.

Para pemimpin Voetbalclub di Tamako, hendaklah senantiasia mendjaga oentoek mentjari djalan keper-satoean dan perdamaian.

Pisah dalam pertentangan faham, tetapi persatoean dan damai haroes tetap terpelihara.

Gagak-Item.

**BERBOEATLAH**  
*BEGINI djika kamoe*  
**LETIH,  
LEMAH,  
LELAH**

Djoega kamoe bisa dapatkan kasehatan  
**BAROE**  
**Tenaga BAROE**  
**Asabat koet**  
**kasenangan hidoep yang segar**

Kamoe letih, lemah dan kebingoengan disebabkan karena kamoe poenja toebok ketoeorangan dzat' tjair dan Jodium yang gampang hantjoer. Gantilah ini dzat' yang telah hilang — dan kamoe poenja penjakit akan hilang. Berboe-riboe orang telah mendjadi tertjengang tentang kombolinja kasehatan, tenaga dan keradjanan dengan gampang dan saderhana. „Vikelp” mengasih kepada kamoe ini dzat' tjair yang perloe moesti ada didalam toebok, dzat' mana di dapatkan dari soeatoe tetoeoehan di Laoetan Tedoech — doenla poenja soembar yang terkala dari ini dzat' yang mengasih kehidoepan — ia ada mengandoeng Besi, Phosphor, Calcium, Zwavel didalam roepa aseli; sebetolnja ia ada mengandoeng 9 dari 12 dzat' tjair yang moesti ada didalam toebok dan Jodium yang gampang hantjoer. Dan djoega mengandoeng Vitaminen dan Vitaminen B. yang penting. Ini semoea dzat' yang perloe sekali oentoek kasehatan dan tenaga — hingga perloe poela oentoek kehidoepan — kamoe dikasih oleh „Vikelp” Kasilah kamoe poenja badan tablet „Vikelp” ini hari djoega. Lihatlah hasil2nja yang njata sekali. Teroes-teroes kamoe rasakan kasemboehan. Asabat mendjadi tenang, kamoe poenja otak mendjadi terang, kamoe mendjadi koet, radjin dan dapat mengerdjakan segala roepa. Keradjanan baroe, tenar, baroe mengalir diseloeroeh kamoe poenja toebok. Kehidoepan menerima kamoe dengan senang hati. Belilah sekarang djoega satoe botol tablet „Vikelp”

**VIKELP** TABLET  
RENCANOENG  
DZAT' TJAIR  
DAN VITAMIN

PERINGATAN: Djika Toean poenja lang-ganan tida ada sedja, toelis soerat kepada Muller & Phipps, Batavia-C. Aid

KR 7/1



## LELANG PEMBORONGAN.

Pada hari Raboe, tanggal 3 hari boelan SEPTEMBER tahoen 1941, pada djam sepoeleoh pagi, kita Resident Manado akan mengadakan dikantor kita di Manado, soe-watoe lelang pemborongan, jaini hal memasoekkan barang makanan mateng akan roemah pendjara di Manado sementara tahoen 1942.

TAKSIRAN : f 11155.—

Adapoen akan segala perdjandjian pemborongan ini dan taksirannja halnja itoe, boleh diperiksa oleh segala orang jang soeka begitoe dikantor kita jang memegang pemborongan, pada tiap-tiap hari - ketjoewali hari Ming-goe dan hari Raja - moelai djam 8 pagi sampai djam 12 tengah hari, maka ditempat itoe orang boleh mendapat segala keterangan jang disoekainja.

Soerat menawar haroes disampaikan dikantor kita jang memegang pemborongan ini, ta' boleh laloe dari pada djam sepoeleoh pagi hari waktoe pemborongan ini.

Kita Resident Manado, di Manado,  
Atas titah:  
Residentie-Secretaris.

## RADIO VERGUNNING DI INDONESIA.

*Djoemlahnja teroes naik.*

Djoemlah vergunning pemakaian radio, kata „Ec. Wbld.” sedjak 1927 teroes naik keras. Dalam tahoen itoe djoemlah orang jang mempoenjai vergunning hanja 1.106 sementara diakhir 1940 djoemlah itoe soedah naik djadi 101.868. Dari djoemlah ini ada 49,1% ditangannja orang Eropah dan 50,9% ditangannja Indonesier dan Timoer lainnja. Djoemlah orang Eropah disini ada antara 250.000 dan 270.000 orang, sedang jang mempoenjai radio ada 50.054 orang. Djadi rata2 tiap 5 orang mempoenjai satoe radio, atau tiap roemah tangga Eropah, kalau satoe roemah tangga terdiri rata2 dari 5 orang, ada radio-nja.

## PERTOENDJOEKAN AMAL.

*Oesaha GASIM.*

Soedah dikabarkan bahwa dikota ini soedah diperdikan satoe badan, jang diroepakan oleh gaboengan sere-kat2 Iboe, dengan maksoed oentoek mengangkat deradjat kaoem Iboe. Gasim, bagitoeelah kependekan namanja badan gaboengan itoe, sekarang soedah sedang beroesaha. Jang diichtiarkan moela2 jalah pendirian satoe pondok-an goena kaoem boeroeh perempuan dikota ini. Boeat mentjapai maksoed ini tentoe diperloe oeng. Diantara oesaha Gasim oentoek mendapatkan oeng goena mak-soednja itoe telah disewanja bioscoop pada tgl. 10 dan 11 Juli ini. Pendapatan pertoendjoekan film doea malam itoe ada goena kasnja Gasim. Sedari sekarang soedah sedang dioesahkan pendjoelan kartjis dan bagi peng-gemar2 bioscoop, inilah kesempatan sebaik2nja pada memoeaskan kegemarannja sambil berboeat kebaikan, jaitoe menonton pada malam 10 atau 11 hb. ini. Poen jang tidak gemar menonton, tertarik oleh maksoed ton-tonan itoe tentoe akan memerloekan datang kebioscoop



**Glaxo**

**MENDJAGA**

**KASEHATAN  
DAN  
KASEGARAN TIDOER**

Glaxo menghilangkan betoel laparnya baji dan gampang hantjoernja. Oleh karena bikinannja menoeroet ilmoe pengetahoean, maka Glaxo membikin koeat toelang, asabat dan oerat' spier. Tida heran baji tidoer dengan se-nang tiap' habis makan Glaxo. Tida heran jang ia begitoe goembira djika bangoen tidoer.



**Glaxo**

**MEMBIKIN  
KOEAT ANAK-ANAK**

Import: JACOBBERG.

„Flora” pada malam2 itoe oentoek memberikan soemba-ngannja goena maksoed jang baik itoe. Kita pertjaja

Flora-theater pada malam2 itoe akan kebandjiran pe-nonton.



## PILEK?

Minoemlah dengan tjepat Wood's Great Peppermint Cure. Obat jang baik sekali dan tjepat menjemboehkan pilek. Enak diminoemnja. Tida membahajakan apa. Djoega baik sekali oentoek penjakit<sup>2</sup> bertahak, medjan, malaria, sakit leher, be-ngek, bronchitis dan lain<sup>2</sup>.



**WOODS'  
GREAT  
PEPPERMINT  
CURE**



● Baik boeat mata.

● Sedikit memakai stroom.

● Lama tahannja.

**Belilah!**

Spiralta „djernih”  
Bi-Arlita „mat”



## HARAPAN DIOEDARA.

Pemoeda dengan penerbangan.  
Kort-verband dan perlop besar.

Penerbangan Militer waktu yang belakangan ini tidak poatoes-poatoesnya menerima pertanyaan. Hal itoe sangatlah menarik hati, karena pertanyaan itoe datangnja dari anak-anak moeda, yang soeka sekali bekerdja dalam kalangan penerbangan, tetapi tidak tahoe harapan apakah yang ada bagi mereka pada golongan itoe.

Soedah berkali-kali diterangkan dengan advertentie dan karangan dalam soerat-soerat kabar tentang didikan djadi djoeroe terbang militer itoe, tetapi soenggoehpoen begitoe baik djoegalah diterangkan disini selengkapnja.

Apakah harapan yang ada bagi pemoeda-pemoeda masoek penerbangan militer itoe? Marilah saja tjoba menerangkannja.

Dalam penerbangan militer itoe tentoelah ada berbagai-bagai pekerjaan teknik, tetapi diloear itoe ada poela tiga matjam didikan oentoek djadi djoeroe terbang dengan kort dienstverband (biasanja diseboet sadja K.V.), jaitoe:

- I. officier-vlieger;
- II. onderofficier-vlieger;
- III. onderofficier-bommenrichter.

Sjarat-sjarat yang perloe oentoek diterima masoek satoe-satoe didikan itoe ialah:

- a. bangsa Belanda atau ra'jat Belanda;
- b. kewadajiban masoek dienst militer, kalau pelamar ter-hitoeng masoek orang yang dienstplichtig;
- c. oemoer sekoerang-koerangnja 18 tahoen dan setinggi-tingginja 27 tahoen;
- d. pandjang badan sekoerang-koerangnja 1,65 m (oentoek III soedah mentjoekoepe 1,60 m);
- e. badan tjoekeop sehat oentoek djadi djoeroe terbang;
- f. mempoenjai sifat-sifat yang perloe oentoek mendjabat pangkat officier dan onderofficier.

Selain dari itoe anak-anak moeda yang hendak djadi K.V.-officier haroeslah ada mempoenjai eindhdiploma H. B.S. 5 tahoen (A atau B) dan yang hendak djadi K. V. onderofficier eindhdiploma MULO (oentoek djadi bommenrichter perloe diploma MULO-B).

Dalam hal-hal yang tertentoe - menoeroet timbangan Inspecteur Militaire Luchtvaart - boleh djoega diterima pemoeda-pemoeda yang mempoenjai diploma yang boleh disamakan diploma2 yang terseboet diatas itoe.

Oentoek tiap-tiap didikan itoe diterima moerid doe kali satoe tahoen, jaitoe pada 1 Juli dan 2 Januari.

Maksoed „kort verband” ialah begini: yang memboeat perdjandjian „kort verband” itoe 6 tahoen lamanja dalam dienst sebenarnja, dihitoe sedjak moelai beladjar. Tetapi perdjandjian itoe baroe habis 2 atau 3 tahoen kemoedian: Jang 2 atau 3 tahoen itoe ialah masa pertoeakaran bagi sebagean orang K.V., jaitoe bagi mereka yang moelanja dalam dienst sebenarnja sebagai djoeroe terbang atau bommenrichter dan kemoedian hendak pindah kerdja keloea kalangan militer. Jang selainnja boleh mendjadi beroeps (onder-) officier.\*)

Dalam + 6 tahoen jang moela-moela beginilah djalanja pendidikan dan dienst seteroesnja:

### I. Bagi officier-vlieger

- sesoedah 3 boelan: pangkat brigadier;
- „ 4½ „ : Brevet Militer Ketjil pangkat sersan;
- „ 16 „ : Brevet Militer Besar djoeroe terbang serta pangkat vaandrig;
- „ 2¼ tahoen: Tweede-luitenant;
- „ 51/3 „ : Eerste-luitenant;
- „ 61/3 „ : Moelai masa pertoeakaran boeat pindah, 2 tahoen lamanja, atau: didjadiakan beroeps-officier.

### II. Bagi onderofficier-vlieger:

- sesoedah 4½ boelan: Brevet terbang Militer Ketjil serta pangkat brigadier; pendapatan f 102,— seboelan;
- „ 16½ „ : Brevet terbang Militer Besar; pendapatan f 167,— seboelan;
- „ 21/3 „ : Pangkat sersan; pendapatan f 325,— seboelan;
- „ 51/3 „ : Moengkin diangkat djadi sersan-majoor (gadji f 350,— seboelan);
- „ 61/3 „ : Moelai masa pertoeakaran boeat pindah, 3 tahoen lamanja, atau: didjadiakan beroeps-onderofficier.

### III. Bagi onderofficier-bommenrichter:

- sesoedah 6 boelan: Pangkat brigadier; gadji f 77,— seboelan;
- „ 12 „ : Eksamen bommenrichter;
- „ 23 „ : Pangkat sersan; gadji f 255,— seboelan;
- „ 4 tahoen dan 10½ boelan: Moengkin naik pangkat djadi sersan-majoor (gadji f 280,— seboelan);
- sesoedah 5 tahoen dan 11boelan: Moelai masa pertoeakaran boeat pindah, lamanja 3 tahoen, atau: didjadiakan beroeps-onderofficier.

Selama masa pertoeakaran jang lamanja 2 tahoen boeat officier atau 3 tahoen (boeat onderofficier) itoe, mereka jang boekan bakal djadi berbeps (onder) officier boleh memilih antara jang doe ini:

1. Setiap tahoen dipanggil memanggoel sendjata selamalamanja 48 hari sebagai djoeroe terbang (bommenrichter). Waktu yang selebihnja boleh dipergoenakan sesoea hati, tetapi gadji tetap diterima tiap boelan

\*) Sedjak beberapa lamanja telah moengkin poela memboeat perdjandjian sebagai djoeroe terbang K.V. oentoek selama 2 tahoen atau selama ada perang. Bagi banjak pemoeda peratoeran jang demikian tentoe kesempatan jang baik: dengan pertjoema mereka dapat didikan djoeroe terbang jang mahal, 2 tahoen lamanja mendjabat pekerjaan jang menarik hati dan banjak..... dan sesoedah itoe boleh poela memilih, djoeroesan mana jang hendak ditempoehnja. Dengan perkataan lain, sesoedah 2 tahoen itoe mereka meneruskan sekolahanja dan hanja „kehilangan” 2 tahoen sadja. Tapi jang doe tahoen itoe sebetoelnja tidak hilang sebab dipergoenakan bagi keperluan tanah air.....

BOUWBUREAU „EDUDE” SEDIA MENJOKONG  
TOEAN DENGAN BARANG ICHTIAR DALAM  
MEMBOEAT TEMPAT SEMBOENJI.

BEL SADJA TELF. No. 95.

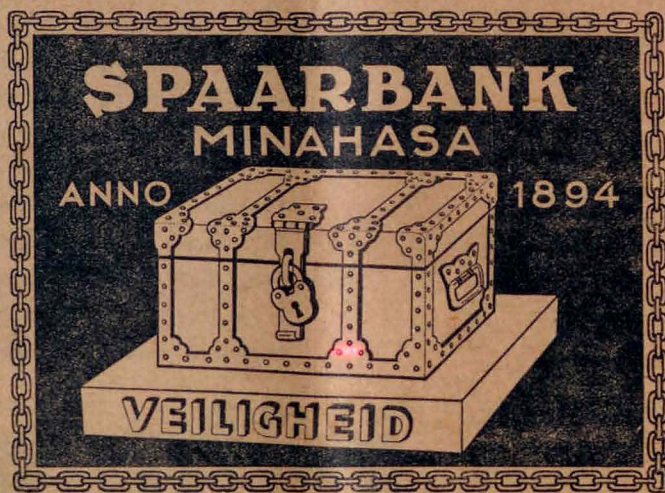
UNIVERSAL  
RADIO SERVICE STATION  
MANADO - TEL. 117 - PASSERWEG 2.

Repareert alle soorten Radio - Ontvang-  
toestellen, Gramaphoon- en Krachtverster-  
kers, Radio transformatoren, spoeltjes en  
alle Electriche-apparaten.

Ons SERVICE STATION is voorzien van de meest  
modern meetinstrumenten.

Service-abonnement slechts f 1.50 per maand.

Beleefd aanbevelend,  
PO KENG BOEN.



TEMPAT MEMPERBOENGAKAN OEANG  
SIMPANAN JANG KOEKOEH.

Oeang simpanan senantiasa teroes dapat dibajar  
dengan tidak diberitahoekan lebih dahoeloe.

Boenga 1940 3%.

Dipinta kepada penjinan-penjinan akan me-  
ngoendjoekan boekoendjakantoor Spaarbank, soe-  
paja boenga itoe dapat dimasoekkan dalam boekoenna.

Directie

## SEKOLAH DAGANG

„HANDELSINSTITUUT GROOTE OOST”,  
MAKASSER.

Kepala sekolah Drs. Tan Tek Heng,  
Goeroe ilmoe-ilmoe dagang pada  
H. B. S. — A. M. S.

2 dan 3 tahoen pengadjaran; atoeran pengadjaran seperti  
disekolah-sekolah dagang Goebnemen.

Pada sekolah ini bekerdja 8 goeroe jang bersoerat  
idjazah (berdiploma).

ORANG JANG LOELOES :

Diploma A Memegang Boekoe, jang sah dari Bond, Oct.-  
'38, Dari 5 orang loeloes 3 = 60% ialah: Thoeng Liong  
Tek, Que Giok Soei, dan Marjono.

Oct. - '39. Dari 3 orang loeloes 2 = 66% ialah Yo Seng  
Liem dan de Graaf.

Oct. - '40. Dari 3 orang, loeloes 2 = 66% ialah: Tjan  
Liok Siep dan Yo Kok Kie.

Berkirim-kiriman soerat bahasa Belanda A: April - '40.  
Dari 1 orang, loeloes 1 = 100% ialah Jan Tjea.

Steno dan Typen :

Oentoek kami poenna oedjian sekolah, dengan toentoetan  
seperti berikoet: Typen 50- dan Stenografie 130 soekoe  
kata semenit, loeloes bertoeroet-toeroet 10 dan 4 orang.

SEMOEA JANG LOELOES SEKARANG ADA  
BEKERDJA SAMA:

1. Jan Tjea General-Motors Co., Batavia
2. Tan Eng Hem - Firma Hok Seng, Makasser
3. Tons Soei Teng - Toyo Menka, Makasser
4. Nio Eng Bie - Firma Geo Wehry, Makasser
5. Tjoe Toan Liem - Bekerdja 1ste Makassarse Brood-  
bakkerij.
6. Nio Koeng Loeng - Kantoor Stadswacht.
7. Sie Eng Tjiang - Firma Ogata.
8. Nio Koeng Hoo - B. P. M.
9. Thoeng Liong Tek - Firma Oei Soang Goan.
10. Que Giok Soei - B. P. M. (overleden)
11. Marjono - Onderwijzer Moehammadiyah, Samarinda.
12. Yo Seng Liem - P. T. T., Mak.
13. De Graaf - K. P. M., Mak.
14. Tjan Liok Siep - Assistent H. I. G. O.
15. Yo Kok Kie - Jacobson v.d. Berg.
16. Yo Muskita - K.N.I.L.M.

WANG SEKOLAH DAN WANG BELADJAR:

Sekolah siang (Moelai Augustus) f 7.50 seboelan  
Pengadjaran Memegang Boekoe „ 7.50 seboelan  
Pengadjaran Steno „ 2.50 seboelan  
Pengadjaran Typen „ 2.50 seboelan (mem-  
perbiasakan diri saban hari tidak bajar).  
Pengadjaran Engelse-Handelsrespondentie atau  
Engelse Conversatie f 2.50 seboelan  
Keterangan-keterangan Hospitaalweg 6, telefoon 313.

## Tjtri jang pintar



Meliat soeaminja mendapat  
sakit kepala, sang isteri lantas  
ambil Obat Poeder Sakit Kepala  
Tjap Matjan boeat menoeloeng  
sakit kepala soeaminja itoe.  
Kaoem isteri selamanja sedia  
Obat Tjap Matjan dalam roemah.

**OBAT Tjap MATJAN**

BISA DAPAT BELI DI SEGALA TEMPAT

f 235.— (boeat officier) atau f 140.— (boeat onder-  
officier).

2. Atas permintaan sendiri boleh bekerdja boeat semen-  
tara pada Balatentera dengan gadji jang sama de-  
ngan gadji jang paling achir diterima sebagai djoeroe  
terbang (bommenrichter), ja'ni boeat officier f 370,—  
dan boeat onderofficier f 215,— seboelan. Poen djoega  
dalam hal ini dalam setahoen perloe dilatih pada  
Angkatan Oedara Militair (sebagai bommenrichter),  
selama-lamanja 48 hari.

Pada penghabisan masa pertoeakaran, djadi ± 8 atau  
9 tahoen setelah moelai beladjar dapat persen f 5000,—  
(officier) atau f 3000.— (onderofficier). Maka habislah  
masa kort verband itoe.

Setelah itoe diberilah perlop besar, pangkat tetap  
pangkat jang terachir didjabat dan selandjoetnja berke-  
kewadjian sebagai reserve-officier atau onderofficier  
jang wadjab masoek dienst pada Angkatan Oedara Mi-  
litair.

Prospectus jang memoeat keterangan lebih landjoet

tentang kortverband dan tjara melamar, djika diminta  
ekan dikirimkan oleh Inspectie Militair Luchtvaart di  
Andir.

Dari jang terseboet diatas teranglah, bahwa bagi se-  
orang pemoeda jang berani, ada harapan jang baik.  
Boleh djadi beroepsofficier, ia ada kesempatan atau se-  
telah enam (atau doe) tahoen dalam dienst jang sportief  
sesta menarik hati - dan gadji boekan sedikit - beroleh  
kesempatan 2 atau 3 tahoen akan mentjari ketjakapan  
boeat sesoetoe pekerjaan diloea tertera: inipoen de-  
ngan tidak oesah soesah-soesah memikirkan perkara  
oeang. Atau boleh kembali lagi melaksanakan tjita-tjita  
dan melandjoetkan peladjaran sebagai seditakala, setelah  
doea tahoen mengabdikan kepada tanah air.

Tiap2 keragoe-ragoean jang masih ada pada orang  
toea, atau pada pemoeda itoe sendiri, tentoe segera hi-  
lang, kalau diingat bagaimana perloenna kita semoea  
membantoe Pertahanan Negeri dimana jang soekar ini,  
dan apabila diingat bahwa boekan sadja perloe banjak  
mesin terbang modern, tapi lebih-lebih lagi pegawai Ang-  
katan Oedara jang moeda-moeda dan dilatih sebaik2nja.



# KENG HWA POO

5 Juli 1941 = 11 Lak Gwe 2492

## LOEAR - NEGERI.

Perang Djerman - Roes.

DJALANNJA pertempoeran Djerman-Roes selama 10 hari pertama, sedjak dimoelainja pada pagi 22 Juni j.l. beloem njata bentoeknja. Dengan lain kata, beloemlah terlihat siapa antara kedoea pihak jang mendapatkan kemadjoean jang njata. Diambil dalam gtris besarnja, berdasar pada berita2 jang diterima, maka pada penoetoe Juni adalah keadaan dimedan perang Eropah Timoer itoe kira2 bagitoe roepa. sehingga pihak Djerman telah berhasil mendesak moendoer garisan Roes pada beberapa tempat. Oekoer kekoeatan antara kedoea pihak masih diteroeskan dengan hebatnja. Kaloe orang mengetahoei bahwa dipihak Roes ada berdiri 160 divisie atau koerang lebih 3.000.000 sementara dari pihak Djerman dihadapkan 150 divisie, orang dapatlah membayangkan betapa hebatnja pergoeletan itoe, dimana selain itoe enam joeta serdadoe ada toeroet bertempoer koerang, lebih 4000 tanks, riboean auto2 wadja dan riboean mesin terbang.

Tekanan desakan Djerman jang paling keras agaknja ditoeidjoekan kearah Oetara, sependjang pantai laet Timoer, dan kearah Timoer dan Timoer-laet dari batas Polen kearah Wilna, langsoeng ke Minsk. Roepa2nja dimaksoedkan hendak menemboes Petrgrad oleh pasoeakan jg menoedjoe ke Oetara itoe dan ke Moskou, oleh pasoeakan jang ke Timoer itoe. Sementara itoe digarisan perang lebih ke Selatan diperwatan Roemenia-Roes, tentara tergaboeng dari Djerman-Hongharia dan Roemenia poen melakoekan serangan kearah Roesia-selatan, sedang dari kota Lemberg poen dilakoekan serangan kearah Timoer djoega. Di medan Selatan sampai pada achir Juni pihak Roes tetap dapat mempertahankan garisannja. Pergoeletan doea tentara raksasa itoe rasanja dalam minggoe ini akan lebih njata dan tegas djalannja dan melihat perlawanan pihak Roes jang boekan sadja melakoekan pembelaan tetap djoega serangan2, sehingga didoea pihak tak ada jang pegang initiatief, maka tentaranja Hitler



TIDA MENGANDONG GEMOEK BINATANG.



HARGA:    Ketjil 2½ ct.,    sedeng 5 ct.,    besar 10 ct.

toean njonia poenja ketjantikan tida Sampoerna

kaloe Toean-Njonia poenja ramboet tida mengkilap dan kering keliatannja. Pakelah obat ketjantikan jang soeda berboekti, jaitoe minjak oliji, soepaja Toean-Njonia poenja ramboet djadi lemas dan mengkilap seperti soetra. Saboen PALMOLIVE dibikin dari minjak oliji dan laen? minjak tetaneman jang bersih. Dari itoe ini saboen tjotjok sekali boekan sadja boeat rawat ketjantikan moeka dan boeat mandi, tapi djoega tiap? kali tjotjoi ramboet.

akan memerloekan tempo jang lebih pandjang dari 6 minggoe pada dapat mentjatat kemenangan2, sebagaimana digembar-gemborkannja.

Memihak nazi, dan membantoe kominis.

Dalam pertaroengan Djerman-Roes, kedoea pihak kelihatannja dapat mengharapakan atau soedah dapatkan bantoean. Jang memihak Djerman misalnja sellain negeri2 jang dikoeasai Nazi sebab dengan sendirinja soedah toendoek, seperti Roemenia, Hongharia dan Italia, djoega soedah memihak Finland dan itoe negeri2 Baltic jang tempohari ditjaplok oleh Stalin: Lithauen, Estland dan Letland.

Keempat negeri ketjil ini sama mempergoenakan kesempatan oentoek meloloskan dirinja dari genggam Roes dan karenanja memihak Djerman. Finland sebab masih dendam hati lantaran serangan Roes tempohari jang berkesoedahan dengan terpaksa toendoeknja pada si biroeang, Lithauen, Estland dan Letland lantaran dendam hati dan kesoeakaan hendak melepaskan dirinja dari koeasa Stalin.

Dengan zonder dimintanja, djadinja Hitler didjoeroesan sitoe dapatkan bantoean terhadap Roes; walaupoen

tenaga militer keempat negeri ketjil itoe tidak besar artinja, tetapi atas lain tjara, misalnja memberikan pangkalan dan lain2 bagitoe poen kelonggaran bergerak dalam daerahnja bagi tentara Djerman, besar djoega goenanja mereka membantoe Djerman itoe.

Pihak Roes boekannja ditinggalkan sendirian. Inggeris telah menerangkan hendak memberikan bantoean pada Roes dengan segala apa jang dapat diberikan, Amerika poen bersikap manis sementara negeri2 sekoetoe Inggeris tentoenja toeroet membantoe sedapatnja. Kominisme jang bagitoe dibentji kelihatannja mendapatkan sympathie dalam perdjoangannja melawan nazi, boekan sebab orang telah berobah pikiran dan menjetoedjoei kominisme. akan tetapi sebab terpaksa oleh keadaan. Kekalahan Roes kelak besar pengaroehnja dalam berlangsoengkannja peperangan antara nazi dan demokrasi. Oleh sebab itoe Roes perloe dibantoe, boekannja sebab ketjintaan akan Stalin, tetapi terdorong oleh kepentingan doenia, soepaja tidak dapat dikoeasai oleh Hitler.

Japan djadi teka-teki.

Sikap Japan terhadap perang Djerman-Roes itoe, mendjadi pembijtaraan ramai, istimewa dalam pers Amerika dan..... Japan sendiri. Pada oemoemnja di Amerika orang beranggapan, bahwa boeat sementara Japan akan mengambil sikap netral terhadap kedoea „sobat”nja jang sedang saling tjakar itoe. Tetapi betapa selandjoetnja sikap Japan itoe, masih mendjadi teka-teki, sebagaimana njata dari pelbagai pendoeagan dari penoelis2 dan commentators Amerika jang terkemoeka. Ada jang mengira, bahwa Japan akan mereboet sebahagian dari Siberia dan pangkalan2 diselat Behring oentoek beraksi terhadap Amerika. Lain pengiraan poela mendoega jang sokongan Roes pada Tiongkok akan terhenti sementara lain pikiran mengira jang politiek loear negeri Japan lambat laoen akan mengalami perobahan serta pada achirnja akan mengarah pada Djerman. dikatakan, bahwa kalangan tinggi di Japan berpendapatan jang Djerman menghendaki pengoeasaan doenia oentoek keroegiannja Japan. Kekalahan Roes akan mendekatkan kaoem nazi pada Japan dan didoea bahwa Djerman poen ada menginginkan Indonesia!

Dalam hoofdartikel „New York Times” dikemoekakan bahwa sekiranja Japan terboedjoek oleh hasil2 jang lekas dari aksi Djerman dan mengadakan persekoetoean lebih rapat dengan Hitler sehingga menjebakkan roeboehnja Roes, maka dari Djerman Japan nanti bisa dapatkan banjak pesawat terbang oentoek dipergoekannja pada menjampaikan maksoednja di Tiongkok dan dibahagian Barat dari Pacific. Bergandengan tangan antara Djerman dan Japan berarti terantjammja Amerika dari Timoer dan Barat. „New York Herald Tribune” mengandjoerkan soepaja sekarang Amerika mesti goenakan segala kekoeatannja.....

Dalam pada itoe pemerintah Japan sendiri masih beloem menjatakan sikapnja dan teroes berdiam. Menoenggoe saatnja jang baik?

Pers Japan pada oemoemnja tjondong ke pihak Djerman dan menjatoehkan kesalahan pada Roes, jang dikatakannja soeka2 main mata sama Inggeris.

Poetoesnja perdagangan dengan Eropah lebih besar lebih besar diperhatikan kelihatannja dari pada dipihak mana Japan haroes berdiri. Boeat sementara sikap pemerintah adalah, menoeroet Ishii, bersetia kepada kedoea sobatnja itoe, dus pegang tegoe perdjandjian tiga negeri dengan Djerman Italia dan bersetia kepada perdjandjian netral dengan Roes.

Seperti dapat diarti, pers Tionghoa pada oemoemnja memperdengarkan soera pro-Roes serta sama jakin, bahwa pada achirnja kemenangan akan didapatkan oleh Roes. Walaupoen bagitoe tidak segan djoega pers Tionghoa menjalahkan Roes jang selama waktoe mendjalankan politiek perdamaian sambil harapkan dapat hasil dengan mendjadi penonton dari perang sekarang. Kesalahan di Barat hendaklah bagi Roes didjadiakan peringatan oentoek di Timoer terhadap Japan, kata „Ta Kung Pao” jang menegaskan sympathienja rakjat Tionghoa dengan rakjat Roes sambil mengharapakan, bahwa walaupoen di babakan pertama kelak mengalami kesoeakaran, pada achirnja akan dapat djoega mempertahankan diri terhadap agressie Djerman itoe.

Di Shanghai orang beranggapan, bahwa berhoeboeng dengan pertempoeran Djerman-Roes itoe moengkin sekali Japan akan lepaskan niatannja pada mengadakan onar di Asia Timoer.

Inggeris - Perantjis.

Kemadjoean tentara Inggeris di Syria tidak terdjadi setjepat diharapkan dan didoea semoea. Perlawanan

## PILIH WARNA



Universal

Deanna Durbin

### Toeroetlah kepada TEBAKAN-PENTAL jang indah boeat semoea orang!

Warna apa menoeroet toean poenja pendapatan ada jang paling baik boeat Deanna Durbin, bintang film Universal dari film „Spring Parade”. Toean bisa pilih dari 6 warna dari Pental. Biroe („Royal” dan „Washable”), biroe toea, hitam, hidjau, violet dan merah. Warna jang paling baik di tetapkannja menoeroet soera terbanjak dan semoeanja jang soedah pilih ini warna akan terima gratis satoe botol Pental. Isilah coupon jang di bawah ini, tempelkan di atas briefkaart dan kirim kepada Jacoberg, Afd. Reclame, Batavia, didalam satoe boelan sesoedah penanggalan ini soerat kabar.

Fabrikanten: Talens & Zn. N.V.  
Distributeurs: JACOBORG



Warna jang paling baik boeat

Deanna Durbin adalah \_\_\_\_\_

Naam \_\_\_\_\_

Adres \_\_\_\_\_

N H T.



**I. V. E. V. O. - SCHOOL****KRAMAT 93****BATAVIA - C.**

Goedgekeurd Besl. Dir. O. &amp; E. 6 April 1935 No. 8982/A

Oeang sekolah F 15.— seboelan.

Lamanja peladjaran 2½ tahoen.

Sjarat oentoek mendjadi moerid:  
7e kl. L. S.

Programma gratis djika diminta.

**ELECTROTECHNIEK****WERKTUIGKUNDE****BOUWKUNDE****RADIOTECHNIEK****RADIOTELEGRAFIE**PERMOELAAN CURSUS BAROE TIAP-TIAP TANGGAL  
1 AUG. DAN 1 FEBR.**Toean poenja  
penjakit wasir  
semboeh**dengan tjepat dan habis  
akar-akarnya dengan tida  
perloe operatie, oleh obat  
Anusol jang di poedjikan  
oleh doktor.**Anusol**  
Suppositoria

tentara Vichy ternjata diloeat doegaan hebatnja dan penjerahan Syria zonder pertempoeran pada Inggeris soedah mendjadi impian kosong. Kaloe sadja Inggeris kembali tidak lakoekan kesalahan sebagai soedah2 dengan mengirimkan tidak tjoekoept tentara ke Syria sebab harapkan mendapatkan daerah itoe dengan tidak oesah bertempoer, melihat kekoeatan militer jang terbatas dari Vichy di Syria, rasanja pada achirnja daerah itoe akan dikoeasai djoega oleh Inggeris.

Djoega di Afrika Oetara kelebihan kekoeatan Inggeris kelihatannja tidak sebesar jang diharapkan. Kemenangan2 locaal diperawatan Mesir-Lybia tidak soedah dapat diachirkan dengan tergoeloengnja garisan Djerman-Italia disitoe.

Sikap Toerki tetap netral. Apakah itoe tidak akan berachir kesalan baginja nanti dihari2 mendatang dapat dilihat. Itoe bergantoeng dari djalannja pertaroengan Djerman-Roes. Sekiranjaja Roes menang bolehlah diharapkan, bahwa Toerki akan terloepoet dari bentjana perang, akan tetapi djika Roes kalah, rasanja pastilah dari sekarang, bahwa Toerki akan dapat gilirannja sesoedah Roes. Berhasilnja Djerman menobros ke Asia liwat Kaukasus akan tidak bisa aman, bila masih ada Toerki jang meragoeragoekan disisi djalan, sehingga Hitler tidak akan sangsi2 lagi dan akan menoentoet dari Toerki toendoek padanja atau ia disapoeh bersih. Perdandjian Toerki-Inggeris masih tetap berlakoe dan dalam pact persobatan antara Toerki dan Djerman, atas desakan Toerki telah disisipkan satoe clausule jang mengoeatkan pact Inggeris-Toerki itoe.

Serangan2 oedara dari pasoeakan RAF pada kota2 industrie Djerman diteroeskan dengan hebatnja. Djoega kota2 pelaboehan dipesisir Perantjis dan poesat2 industrie di Perantjis Oetara dan di Djerman tetap dioendjoengi oleh pesawat2 RAF. Pihak Luftwaffe kelihatannja agak kendor dan serangan2nja pada Inggeris tidak sehebat jang seboelan laloe lagi. Tetapi masih tetap djoega kota2 penting di Inggeris mendapatkan koendjoengan penerbang2nja Goring.

Pereboetan laeet Atlantic masih beloem djoega memperlihatkan siapa kelak akan keloearsebagai jang menang. Soenggoehpoen aksi kapal2 Inggeris berhasil menjapoeh kapal2 badjak Djerman, sehingga sesoedahnja Bismarck ditenggelamkan boleh dikata laeet Atlantic telah dibersihkan dari adanja kapal2 pembadjak Djerman, tetapi kapal2 silam dan pesawat2 Djerman agaknja masih sangat membahayakan pelajaran dagang Inggeris. Di boelan Mei j.l. masih sadja kira2 480.000 ton kapal dagang dan kawannja jang ditenggelamkan oleh pesawat2 terbang dan kapal silamnja Hitler. Ditoetoepnja pintoe jang penghabisan bagi Djerman jang diroepakan oleh Roes sesoedah negeri ini diserang, pasti akan mempergandakan kenekatan kapal2 silam Djerman oentoek mematahkan kekoeatan ekonomi Inggeris. Apakah pada achirnja oesaha2 perlindoengan Inggeris dengan dibantoe oleh Amerika akan berhasil menghindarkan keroe gian pada kapal2 dagang negeri2 serikat, althans mengoerangkan banjakknja kapal2 jang ditenggelamkan, itoe beloemlah dapat dipastikan sedari sekarang. Baha-

**FRATERSCHOOL met INTERNAAT  
TOMOHON.**

Gelijkgesteld en gesubsidieerd door 't Gouvernement, gelegen in een gezonde en rustige omgeving, zeer geschikt voor opvoeding en onderwijs van Uw jongens. Kosten naar vermogen.

Voor 1 Augustus aanname van nieuwe leerlingen in alle klassen en van alle landaarden.

Inlichtingen verstrekt gaarne

Frater Directeur

Fraterschool

Tomohon.

jan kapal silam itoe nanti dapat dikata telah berachir, djika pembikinan kapal2 baroe dipihak Inggeris dan se-koetoenja melebihi banjakknja kapal2 jang ditenggelamkan. Dan kedjoeroesan itoe pada dewasa ini Inggeris es, dengan dibantoe oleh Amerika sedang bekerdja cengan keras dan dengan memberikan harapan, bahwa pada achirnja kemenangan akan didapatkan.

**BEKENDMAKING.****Mr. J. KREEMER**

afwezig tot 13 Augustus 1941.

**PERANG DILAOET.**

Premier Winston Churchill menoetoerkan antara lain-lain dalam pedatonja tanggal 10 Juni betapa soekarnja Inggeris mengirimkan alat-alat membela kepoelau Kreta tjepat-tjepat, bahkan boeleh dikatakan jang demikian itoe tidak moengkin. Churchill mengatakan, bahwa alangan jang terbesar boekan kekoerangan kapal terbang, akan tetapi soesahnja mengangoet kapal-kapal terbang kemedan perang di Timoer.

„Tiap orang mengerti, „kata Churchill,“ betapa baiknja kedodoekan Djerman dan betapa moedahnja bagi orang Djerman memindahkan angkatan oedaranja dari tempat jang satoe ketempat jang lain di Eropah. Mereka itoe dapat terbang sepanjang garis tanah-tanah lapang terbang jang tetap. Dimanapoem mereka itoe toeroen oentoek mengisi bezine, mereka itoe mendapat tempat mendarat jang tetap dan jang baik sekali. Tentang pepawai2 ditanah, djoeroe2 terbang dan barang2, jang perloe bagi angkatan oedara, sekaliannja itoe dapat diangoet dengan kereta api expres jang besar2 sepanjang „djalan-djalan jang teroetama“ di Eropah. Tjoekoept sadja hal itoe dibandingkan dengan tjaranja kita mengirimkan kapal2 terbang: kapal2 terbang itoe diboengkoes,



**PLANTA baik sekali oentoek  
membikin roepa2 koeue dan  
matjam2 hidangan.**

**Djoega dimakan dengan  
roti rasanja enak betoel.**

**Kwaiteitnja tinggi,  
lagi mengoeatkan badan,  
tapi  
harganja  
moerah.**



SATOE  
KALENG BESAR  
**f 1.10**

**PLANTA**

**DIBIKIN HANJA DARI  
TOEMBOEH-TOEMBOEHAN  
MENGANDOENG BANJAK VITAMINE A DAN D**

VAN DEN BERGH'S FABRIEKEN (N.I.) N.V. BATAVIA-C.

PL 18-A



Dengan sedih hati dichabarkan kepada soedara2, so-bat2, (kenalan2) dimana2 bahwa pada tanggal 7 hb. Juni 1941 maka telah meninggal doenia isterikoe jang kekasih bernama M. E. KALANGIE geb. KAIRUPAN di Watu Unij dan djenazahnja telah dikoeboerkan pada 8 hb. Juni 1941 di Rata Totok.

Kami sefamalie jang berdoeka oetjapkan terima kasih banjak kepada njonja2, nona2, dan toean2 dan Club2 penjanji kaoem iboe dan S.P.M. dari Basaän, Rata Totok dan Watu Unij jang telah mengoendjoengi dan menoen-djoekkan hormat penghabisan kepada kekasih kami dan toean2 jang berpidato memberi penghiboeran jaitoe: A. Najoan, Tiwatu, B. Lumanauw, F. Adam, N. Pitoij, Ma-lingkas, A. Pitoij dan D. Mampouw.

Jang berdoeka,  
J. KALANGIE Gep. Sergeant dan anak2.  
Tonaas dari Watu Unij.

dan diangkoet kekapal, jang berlajar melaloei laotetan ketandjoeng Harapan (Kaap de Goede Hoop) dan dari sana ke Mesir; di Mesir diboeka dan dipasang. Baroe setelah itoe dapat dipakai. Kita soedah, sedang dan akan tetap berdaja oepaja sekeras-kerasnja mengadakan ang-katan oedara sebesar moengkin di Timoer-Tengah. Soal jang kita hadapi boekan soal kapal2 terbang, akan tetapi soal pengangkoetan. Kita boekan kekoerangan kapal, akan tetapi kekoerangan waktoe".

Saja koetip perkataan Churchill agak pandjang, ka-rena ia mengemoekakan fasal waktoe, ja'ni fasal jang diketahoehi sekalian orang, akan tetapi jang pada oemoemnja tidak berapa diperhatikan. Waktoe perloe oen-toek memindahkan dan mengoempoeikan tenaga. Dalam kedjadian di Kreta itoe fasal itoe penting sekali, sebagai dioeralkan oleh Churchill djelas. Kapal2 terbang jang sebaroe-baroenjapoen, jang disangka mengoerangi harga waktoe, kenjataan tidak berdaja sekali-kali. Karena oe-raian Churchill itoe terang poela, bahwa djalan antara medan dan tempat2 memboeat alat perang dan mendidik serdadoe, opsir dsb, penting sekali.

Melindoengi djalan itoe, artinja melindoengi pelajar-an, sangat pentingnja, kalau kita hendak menang. Kita tidak oesah menjemboenikan hal banjak kapal jang teng-gelam atau roesak dilaoetan Atlantik karena kapal2 se-lam, kapal2 terbang dan kapal2 badjak Djerman. Karena kapal perang besar (slagschip) „Bismarck" sekarang te-lah tenggelam dan kruiser Djerman „Prinz Eugen" ka-barnja telah lari ke Bres, tempat slagkruiser „Scharn-horst" dan slagkruiser „Gneisenau" bersemboenji, maka bahaja kapal badjak telah sangat berkoerang sekarang. Meskipoen begitoe kapal selam Djerman menjerang te-roes dan semendjak orang Djerman mendjalankan tjara menjerang jang soedah bertahoen-tahoen didjalankan oleh orang Belanda, ja'ni kapal-kapal selam banjak2 be-kerdja bersama-sama dan menjerang, banjak kapal jang tenggelam dilaoetan Atlantik. Soenggoehpoen kapal pe-rang jang melindoengi kapal2 dagang itoe diperbanjak, tetapi beloem tjoekoop, apalagi disebelah Barat Zeeland, karena serangan kapal2 perang Djerman dari Perantjis, Sendjata kapal-kapal perang dan kapal2 dagang perloe sekali ditambah.

Hal ini lebih penting lagi dari pada kedjadian di Ti-moer Tengah, kenjataan dari perkataan Churchill dalam Dewan Rendah (Lagerhuis), ketika ia mentjeritakan per-djoengan disekeliling poelau2 Joenani: „Sementara itoe per-djoengan dilaoetan Atlantik berdjalan teroes dan banjak meriam, jang sebenarnja perloe dipakai di Kreta, dipasang dikapal-kapal dagang oentoek melawan serangan kapal2 terbang Focke Wulff dan Heinckel".

Sekalian kapal jang ditenggelamkan oleh kapal ter-bang dan kapal selam besarnja poekoel rata 350.000 ton tiap boelan dan walaupoen barangkali diboelan Maart dan Aprillah jang sebanjak-banjaknja kapal ditenggelam-kan dan diboelan Mei terdjadi peroebahan, tetapi tidak dapat disangkal, bahwa djoemlah jang disoeet tadi ha-roes lebih berkoerang lagi, sebeleom boleh dipastikan, bahwa kapal dagang negeri serikat tidak makin sedikit. Kalau nanti djoemlah kapal jang baroe lebih dari pada djoemlah kapal jang tenggelam, dapatlah dikatakan, ba-hwa kita telah menang dilaoetan Atlantik. Sekarang ka-pal2 jang baroe tiap tahoen hanya 1½ ton, sedang pada tahoen 1940-1941 tenggelam 4½ djoeta ton. Pada per-moelaan perang kita memperoleh 1.650.000 ton kapal moesoeh. Setelah itoe tertangkap poela kadang2 kapal moesoeh. Demikianlah dipelaboehan Soerabaja ada seka-rang kapal moeatan Hongaria „Nuygat", besarnja 1.k. 5000 ton. Kapal itoe ditangkap oleh kapal torpedo pem-boeroe „Kortenaer". Karena Hongaria mendjilat-djilat Hitler, ia dianggap moesoeh oleh Nederland, sehingga kapal „Nuygat" akan dibawa kehadapan Prijzengerecht dan kita harap kapal itoe akan diserahkan kepada kita. Barangkali kapal Perantjispoen jang ditahan akan diper-lakoekan begitoe, karena pemerintah Perantjis di Vichy telah mendjilat-djilat Hitler poela. Faedah jang diper-oleh kapal perang Seri Baginda „Van Kinsbergen" pada minggu jang laloe akan doe lipat. Kapal perang itoe menahan kapal api Perantjis „Winnipeg", jang mentjoba berlajar ke Martinique. Dikapal itoe kenjataan banjak „toerist" Djerman. Kalau mereka itoe sampai sekiranja di Martinique, mereka itoe poen mendjelma djadi djoeroe terbang dan djoeroe mesin kapal terbang, dan memakai beratoes-ratoes kapal terbang Curtiss jang diangkoet ke-sana ketika Perantjis roeboeh. Mereka itoe akan menje-rang poelau-poelau Hindia-Barat jang penting itoe. Tin-dakan „Van Kinsbergen" itoe mentjegah kesoesahan me-nimpa bahagian Keradjaan kita disana serta djadjahan negeri2 lain di Amerika Selatan. Amerika Serikatpoen akan terantjam, karena kepentingan maritiemnja (sega-la jang berhoeboengan dengan pertahanan dilaoet) didae-rah itoe besar sekali. Kalau kapal „Winnipeg" itoe dise-rahkan kepada kita oleh Prijzengerecht, kapal negeri2 se-rikat akan bertambah poela.

Tentoe dengan menangkap beberapa kapal sadja kita tidak sanggoep menoetoep keroegian kita karena serang-an kapal selam dan kapal terbang.

Disamboeng.



HANJA DARI  
TOEMBOEH-  
TOEMBOEHAN

Blue Band dibikin di ini negeri dari toemboeh toemboehan jang aseli. Makanan ini menambah-kan pada badan kekoeatan jang dipakai tiap<sup>2</sup> menit oleh kita oentoek penoeahan kita poenja kerdjaan sehari-hari. Selainnja kepaedaan itoe Blue Band mengandoeng banjak vitamine A dan D, jang bantoe badan oentoek menjingkirkan penjakit<sup>2</sup> dan bikin toelang<sup>2</sup> serta gigi<sup>2</sup> djadi koeat. Kalau Njonja soedah pakai Blue Band di dapoer tjobalah djoega makan hasil alam ini dengan roti. Rasanja betoel enak sekali.

**BLUE BAND**

Diboeat hanja dari toemboeh toemboehan.  
Mengandoeng banjak vitamine A dan D

BB 100-046 M

## IJSKOUDE OVOMALTINE

Tjoema dengan „Ovomaltine"  
kamoe dapetken kesehatan  
„OVO"



Kegoenaänja Ovomaltine ada besar sekali, kerna menambah kekoeatan dan rasanja menjegerken. Selainja dari itoe gampang sekali antjoernja. Lan-taran membikinja ada gampang sekali, sewaktoe waktoe orang bisa dapetken minoeman jang enak rasanja dan banjak kagoenaänja.

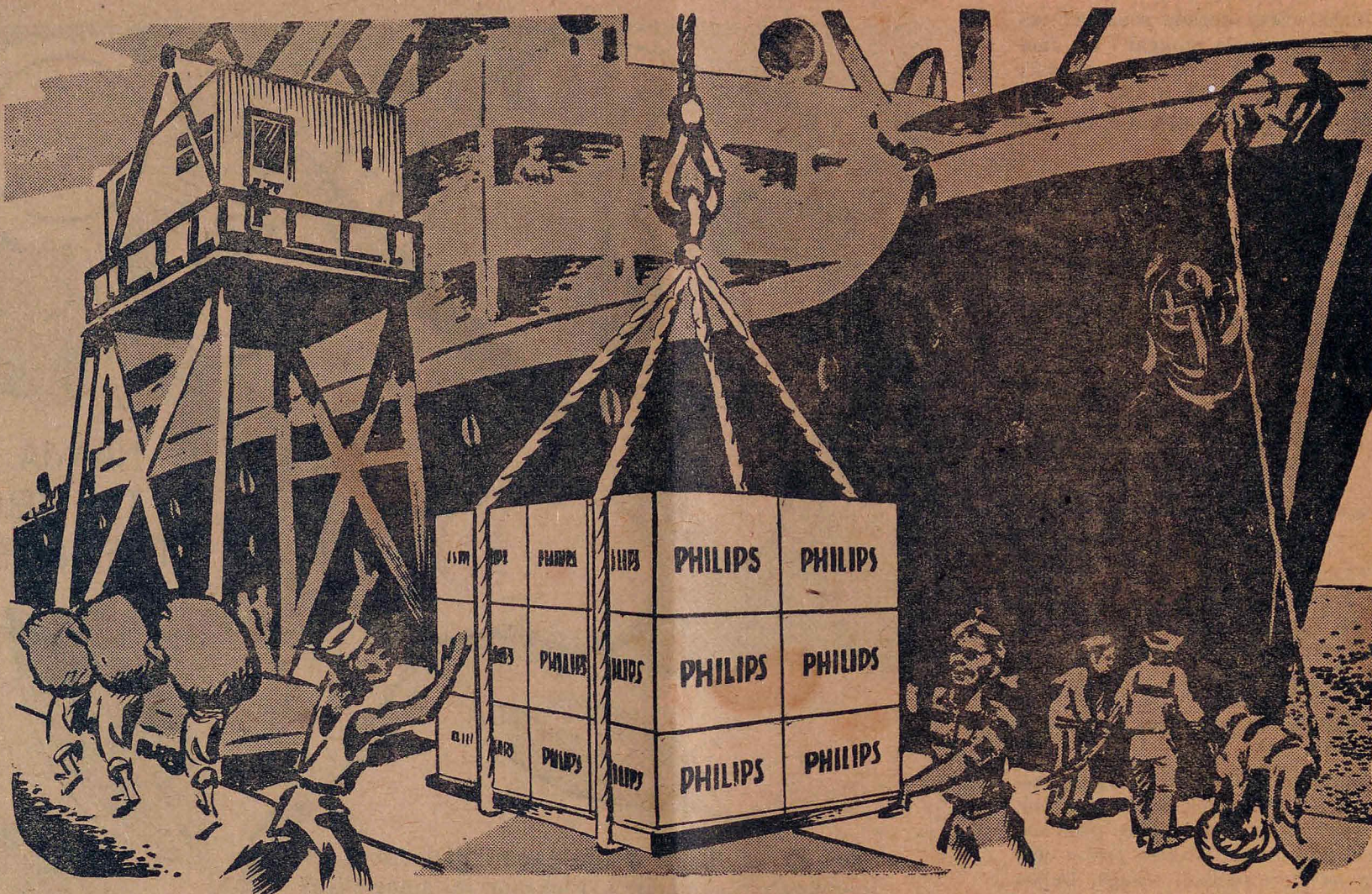
### RECEPT.

Sedikit Ovomaltine (3 à 4 sendok teh)  
Setengah gelas soesoe dingin atau aer ijs.

Goela menoeroet sesoekaknja. Semoea itoe di kotjok didalem shaker (gelas) selama 1 minuut dan itoe minoeman soeda djadi oentoek diminoem.

Verlegew: KERKHOFF & Co. Chineesche Voorsstraat 21, Soerabaja.





## DATANG DENGAN SELAMAT

Sekarang soedah ada toestel<sup>2</sup> radio Philips 1941 jang baroe. Baik roepanja maoepoen tentang keadjaiban technisch jang tersembuenji didalamnja, orang tida dapat melihat bagaimana moesti singkirkan kasoelasan<sup>2</sup> jang sangat besarnja itoe sebeloem pembikinan radio mendjadi sampoerna betoel. Sebab toestel penerimaän Philips 518 AN, lagi<sup>2</sup> berbandingan keadaännja dengan toestel<sup>2</sup> paling baik jang Philips telah djelmakan, satoe toestel jang terpilih dan keras soearanja dengan band-spreiding boeat mentjapai pandjangnja gelombang international. Satoe boekti dari keradjanan jang tida padamnja dari peroesahaän radio jang terbesar di doenia.

PHILIPS 518 AN. — 9 buis —  
pertjapaian gelombang 13.6—560 m.  
— bandspreiding boeat 13, 16, 20, 25,  
31 dan 50 m. — band-automatische  
golfband-indicatie — „soeara orkest” —  
pembetoelan soeara — magnetische  
luidspreker „acoustone” tetap dari  
10 inch — perhoeboengan dengan  
zender<sup>2</sup> tida bisa gagal karena dipa-  
kakan barang<sup>2</sup> dari tanah liat (kera-  
misch) — netspanningsschakelaar spe-  
ciaal oentoek wisselstroomspanningen  
dari 110 — 245 Volt — soedah  
teroedji boeat di negeri panas, d.s.b.

Harga f 325.—

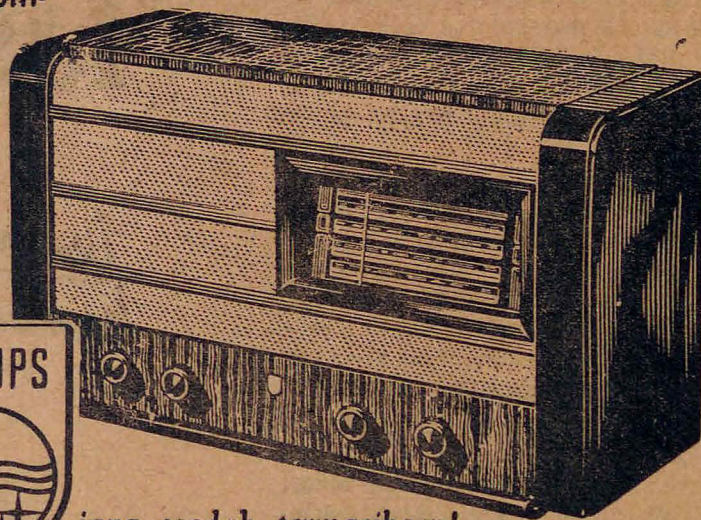
# PHILIPS

## 518 AN

satoe merk



jang soedah termasukhoer!



### DASAR2 OENTOEK MENDJADJAH.

Recept dari Mr. Hart.

Bekas directeur Economische Zaken di Indonesia, Mr. G. H. C. Hart jang sekarang ada di London, mendjadi kepala dari Departement oeroesan djadjahan Belanda, menoesis seboeah karangan dalam madjallah „Asiatic Review”, dalam mana diterangkannja, betapa menoeroet anggapanja-pada dewasa ini satoe negeri pendjadjah haroes memerintah djadjahannja.

Toean Hart moela2 mengakoei, bahwa terdapatnja djadjahan dimasa doeloe, tidak selaloe soedah dilakoeakan dengan tjara jang boleh dipoedji, sedangkan dimasa itoe politiek djadjahan poen koerang memoeaskan. Mr. Hart menjatakan dengan tegas, bahwa tanah djadjahan jang paling toea dan paling baik diperintah soedah beberapa bertjinta2 dengan tjara jang soenggoeh2 oentoek memperbaiki kealpaan jang terdjadi dalam abad2 jang paling achir. Hal itoe berlakoe soedah semendjak 50 tahoen dengan tjara jang selaloe lebih njata kepada toedjoeannja dan dengan kehormatan jang bertmbah2 terhadap tjita2 baroe. Kebanggaan pimpinan djadjahan masih ada, kata toean Hart, tetapi ia yakin, bahwa hendaklah pertangoengan djawab jang orang pikoel selaloe lebih dibanggakan dari pada bangsa mempoenjaj milik itoe. Toean Hart laloe membentangkan pendirian2nja oentoek politiek djadjahan oemoem, jang mana menoeroet pendapatannja haroes dikerdjakan oleh pemerintah2 jang mempoenjaj djadjahan jang soeka kepada aliran kemadjoean oentoek menoentoen kebidjaksanaannja.

Dasar2 pendirian Mr. Hart itoe ialah:

1. Koloni (djadjahan) mesti diperintah semata-mata oentoek kepentingan bangsa Boemipoetera (rakjat djadjahan), hal mana seringkali djoega berlakoe oentoek kepentingan djadjahan;

2. Berbagai-bagai soember penghasilan haroes dikerdjakan, teroetama oentoek kepentingan pendoeoek Boemipoetera. Ini boekanlah berarti, bahwa kepentingan iboe djadjahan haroes ditinggalkan;

Soenggoeh satoe keoentoengan, djika negeri jang

memimpin itoe sendiri mentjari kemakmoeran jang sedikit adil dari kegiatannja dalam menoentoen djadjahan itoe.

3. Soal djadjahan djanganlah sekali-kali dioeroes menoeroet aliran kelebihan bangsa, ketjerdasan atau bathin.

4. Dalam lapang politiek dari pihak pemerintah mesti selaloe ada kehendak oentoek memadjoekan, mengadjar dan memberikan semangat kepada pendoeoek Boemipoetera, agar soepaja ia dapati poela toeroet mengambil bahagian dalam pekerdjaan pemerintah.

Sekianlah garis2 oemoem dari politik kolonial jang dipoedjikan oleh Mr. Hart, jang lebih djaoeh ada berpendapatan, bahwa pada oemoemnja, mesti ada kemaoean jang toemboeh senantiasa dengan sadar, tetapi diawasi

oentoek mentjapai tingkatan perwalian laloe dari tingkat ini datang ketinggian pemimpin dari sini diarahkan poela kepada tingkat toeroet mengambil bagian (deelge-nootschap). Menoeroet pendapatan toean Hart hendaklah segala kemadjoean itoe berachir sampai disitoe, karena pengambilan bahagian tadi itoe tidak dapat ditjapai, sebeloem pendoeoek Boemipoetera yakin, bahwa perwoedjoedan kehendaknja oentoek mendjadi satoe eenheid jg tersendiri, adalah sebaik2nja ditjapai dengan djalan bekerdja sama-rata dengan anggota2 lain dari keradjaan jang lama, didalam lingkoengan keradjaan itoe dan boekan diloearnya. Mr. Harat berjakin, bahwa keradjaan2 djadjahan Belanda dan Inggeris ditoentoen oleh dasar2 pendirian, jang sama dengan apa jang ia loekiskan tadi.

**KAKI SAKIT**  
Rasa sakit sigera dihilangkan oleh Sloan's.  
Basahkan sadja tempat jang sakit itoe, sebeloemnja tidoer, dengan Sloan's, kerdja sendiri, sebab Sloan's be-segar mengalir ketempat jang sakit itoe dan sakitnja hilang. Toean bisa berdjalan djaoeh poela dengan senang.

**Sloan's Liniment**  
menghilangkan sakit!

Fabrikanten:  
DR. EARL S. SLOAN, INC. NEW YORK  
Imp.: Toko HOPPENSTEDT

Auteursrechten voorbehouden